



煤氣轉戶申請書 (只適用於住宅客戶)

申請轉戶所需文件

申請人在遞交煤氣轉戶申請書時，必須提供下列的文件：

- 新登記用戶必須簽署已填妥的煤氣轉戶申請書
- 舊登記用戶必須簽署已填妥的煤氣轉戶申請書
- 新登記用戶身份證 / 護照影印本（如以個人名義登記） **或**
新登記用戶商業登記證影印本（如以公司名義登記）
- 相關煤氣錶度數相片作為確定轉戶度數無誤
- 物業租約 **或** 樓宇買賣合約影印本（如有需要）

填妥後請按下列方法遞交申請書及所需文件：

1. 網址：<https://eservice.towngas.com/zh-hk/topic/submitdocument>



或

2. 親臨：到任何一間煤氣客戶中心

或

3. 郵寄：香港中華煤氣有限公司
企業財務管理部 - 客戶會計組
香港 北角
渣華道 363 號 22 字樓



煤氣轉戶申請書 (只適用於住宅客戶)

請注意：

- ✓ 此申請書只適用於不需要接駁煤氣，由新舊用戶雙方同意採用轉戶當日抄讀的度數作為煤氣賬戶轉名的情況下使用。
 - 提供該煤氣錶度數相片以供核實，本公司會根據此申請書內填寫的轉戶度數作為計算退還按金及開啟賬戶後的煤氣用量
 - 新用戶必須提交身份證影印本、該煤氣錶度數相片、物業租約或樓宇買賣合約副本，以作開立賬戶的用途
 - 按金不能轉讓。結束舊賬戶後，本公司會將按金退回舊登記用戶。新登記用戶須重新繳付按金，本公司會經由首期煤氣賬單收取新按金
 - 此申請書必須同時由新及舊的登記用戶填寫及簽署
 - 填妥後請即網上遞交 <https://eservice.towngas.com/zh-hk/topic/submitdocument> 或親身遞交到任何一間煤氣客戶中心或寄回香港北角渣華道 363 號 22 字樓香港中華煤氣有限公司客戶會計組。
- ✓ 在填寫此申請書前，新用戶必須閱讀本公司私隱政策聲明 (隨表格附上) 及煤氣供應 - 一般條款及條件。用戶可瀏覽本公司網頁 (<http://www.towngas.com>) 或向本公司索取有關私隱政策聲明及供應條款。本公司亦會郵寄編印本予新客戶以作紀錄。

轉戶資料 (所有資料必須填寫)

供氣地址：

轉戶日期：

_____ 年 _____ 月 _____ 日

轉戶當日煤氣錶度數：

(請提供該度數相片)

由新登記用戶填寫 (所有資料必須填寫)

賬戶登記姓名：

_____ (英文) _____ (中文)

通訊地址：

(如與供氣地址不同)

收取電子賬單代替郵寄賬單，既環保，又方便 (如同意，請在方格內加上“√”)

電郵地址：

聯絡電話：

本人同意將上述賬戶地址以本人姓名登記及以上煤氣錶度數作為本人新賬戶的啟用度數。本人已閱讀及同意接受煤氣公司的煤氣供應 - 一般條款及條件及私穩政策聲明。

本人亦已閱讀在「私隱政策聲明」中列明“於直接促銷時使用客戶的個人資料”的安排及明白煤氣公司希望使用本人的個人資料作直接促銷。本人明白如果本人不剔選下列的方格，煤氣公司便可按該等安排向本人發送直接促銷資料及宣傳品。

本人不欲收取煤氣公司的直接促銷資料及宣傳品

身份證號碼：

賬戶登記人簽署：

註：遞交此申請書時，請提供閣下之身份證明文件副本、煤氣錶度數相片及物業租約或樓宇買賣合約副本，閣下亦可親身到客戶中心出示以上文件及煤氣錶度數相片供客戶中心職員查閱。

由舊登記用戶填寫 (所有資料必須填寫)

客戶號碼：

- -

賬戶登記姓名：

_____ (英文) _____ (中文)

通訊地址*：

聯絡電話：

本人同意以上提供之煤氣錶度數及日期結束煤氣賬戶。

賬戶登記人簽署：

* 請提供通訊地址以便郵寄結戶賬單及退還按金。客戶亦可選擇致電客戶服務熱線 2880-6988 提供通訊地址。

私隱政策聲明

《個人資料(私隱)條例》(「該條例」)的主要條文於 1996 年 12 月 20 日生效。本聲明旨在列出香港中華煤氣有限公司(「本公司」)根據該條例的責任及所採取的政策。

個人資料

本公司持有客戶之個人資料,例如:姓名、地址、身份證號碼、電話號碼、賬戶號碼、有關煤氣用量和賬單的資料及本公司提供服務所需的其他資料。

客戶為開立或運作煤氣賬戶,及就本公司提供其他相關設施和服務,需向本公司提供上述資料。

用途

客戶資料可能被用作下列用途:

- (i) 本公司之日常服務運作,與及處理有關本公司產品、設施及服務之申請或要求;
- (ii) 開立及維持客戶煤氣賬戶;
- (iii) 提供售後及保養服務;
- (iv) 進行客戶、產品、設施及服務調查;
- (v) 直接促銷產品、設施及服務和慈善募捐(詳情請參閱以下「於直接促銷時使用客戶的個人資料」章節);
- (vi) 處理客戶投訴及查詢;
- (vii) 計算任何本公司對客戶的欠款,或客戶對本公司的欠款,及向客戶追收欠款;
- (viii) 根據適用於本集團(定義如下)任何成員的任何法律、法規、守則或指引要求而作出披露;
- (ix) 任何與上述有直接關連之事項。

若未能提供有關資料,本公司可能無法向客戶提供服務。

個人資料之轉移

本公司會將客戶資料保密,但本公司可能向下列人士(不論在香港境內或境外)提供該等資料,但本公司現時無意轉移客戶資料予其他人士作直接促銷用途:

- (i) 本公司的附屬公司及聯營公司(本公司及所有本公司的附屬公司及聯營公司統稱「本集團」);
- (ii) 就本公司業務向本集團提供服務的任何代理人、承包商或第三方服務供應商;
- (iii) 傳播媒介(僅限於處理有關由傳播媒介轉交予本公司之客戶投訴及查詢);
- (iv) 本集團任何成員根據對該成員適用的任何法律、法規、守則或指引有責任或被預期向其作出披露的任何人士;
- (v) 對本集團任何成員負有保密責任的任何人士(如本集團的專業顧問)。

於直接促銷時使用客戶的個人資料

本公司只可於客戶同意或不反對的情況下才可使用客戶個人資料於直接促銷。

有關直接促銷,本公司擬:

- (i) 使用本公司不時持有的客戶姓名、聯絡資料、客戶背景及服務組合資料(包括煤氣用量及賬單資料)作直接促銷用途;
- (ii) 促銷可能由本集團任何成員或與本集團任何成員進行跨業或共同促銷活動的業務伙伴所提供或安排

的下述類別產品、設施、服務及事宜：

- a. 燃氣供應及相關產品、設施及服務(包括售後及保養服務)
- b. 家居用品、烹飪器具、廚房器具、電器及傢具；
- c. 餐廳及餐飲服務；
- d. 個人或家居保險產品及服務；
- e. 由本集團任何成員主辦或贊助的比賽、抽獎、項目及/或活動(包括烹飪班、飲品製作班、手工製作班、證書課程、產品示範及與本集團任何成員提供的會員計劃有關的會員活動)
- f. 環保及保健產品
- g. 休閒生活產品；及
- h. 作慈善及/或非牟利用途的捐獻。

如客戶不希望本公司使用客戶的個人資料作直接促銷，可行使客戶拒絕直接促銷的權利。

客戶可在登記本公司服務時提出拒絕直接促銷。客戶亦可於任何時間致函下述地址予本公司資料保護主任、或電郵至 webmaster@towngas.com、或致電本公司電話 2880 6988，說明客戶煤氣賬戶號碼及其他所需資料，向本公司提出拒絕直接促銷。屆時，本公司將會停止使用客戶的個人資料作直接促銷。處理有關要求並不收費。

查閱及更正個人資料

根據該條例，客戶有權：

- 查詢本公司是否持有其個人資料；
- 索取該等資料的副本；
- 更正任何不準確資料。

如欲索取或更正資料，請致函：

資料保護主任
香港中華煤氣有限公司
香港北角渣華道 363 號 13 樓

本公司於處理索取資料的要求時，或會向客戶收取合理手續費。

個人資料保存

本公司可保存個人資料至不超過貫徹該資料被收集目的所需的時間或適用法律要求或許可的保存時間。

保安

本公司採取所有合理切實可行的措施保護個人資料(不論以實體或電子儲存)及防止未獲准許的或意外的查閱、處理、刪除、喪失或使用(包括轉移)。因應需要，個人資料會上鎖儲存、加密或以密碼保護。當本公司聘用資料處理者代表本公司處理個人資料，會採取合約規範方法或其他方法以防止轉移予資料處理者的資料未獲准許或意外地被查閱、處理、刪除、喪失或使用(包括轉移)。

(本聲明之中、英文本如有任何歧異或不一致之處，應以英文本為準。)

香港中華煤氣有限公司